SUGARS VOLUME 4

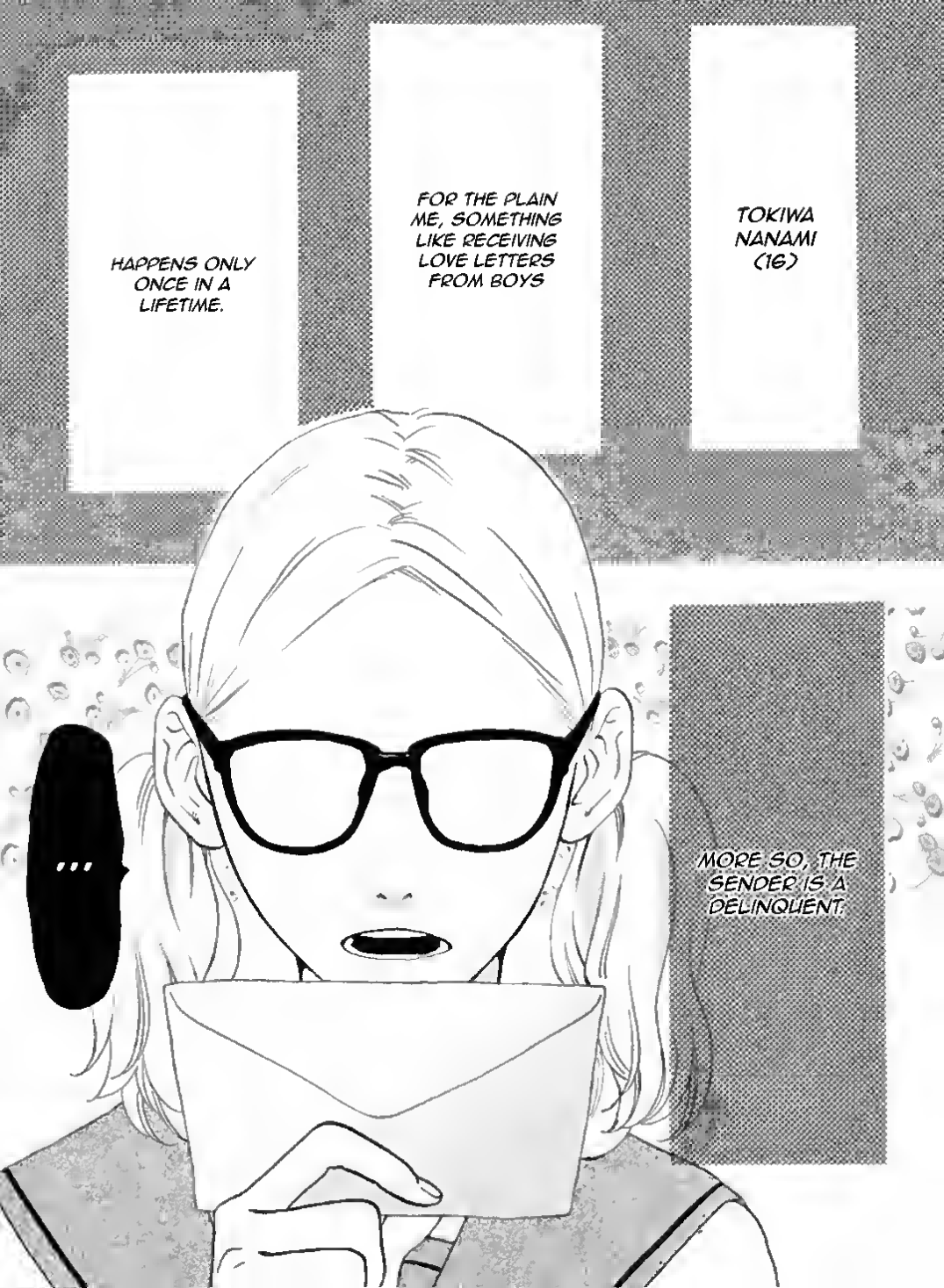
CHAPTER 16

TYPESETTER:
CECE

QC:
MAYUKA

http://eien-scans.tumblr.com

CLEANER:
TENSHI

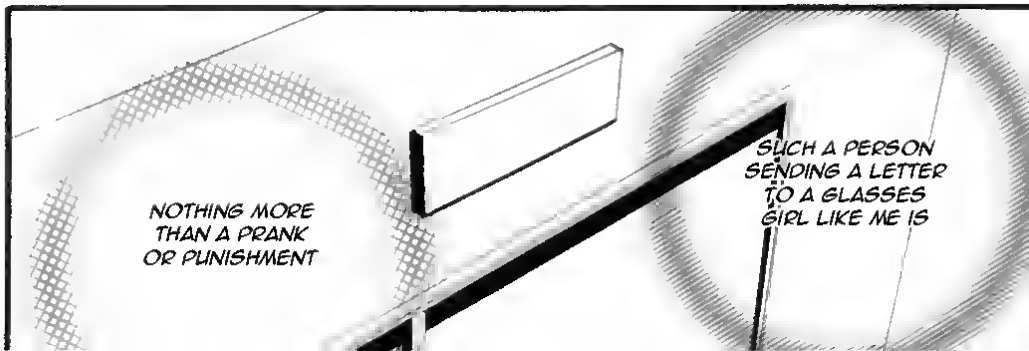

TOKIWA NANAMI (16)
FOR THE PLAIN ME, SOMETHING LIKE RECEIVING LOVE LETTERS FROM BOYS
HAPPENS ONLY ONCE IN A LIFETIME.
...
MORE SO, THE SENDER IS A DELINQUENT.

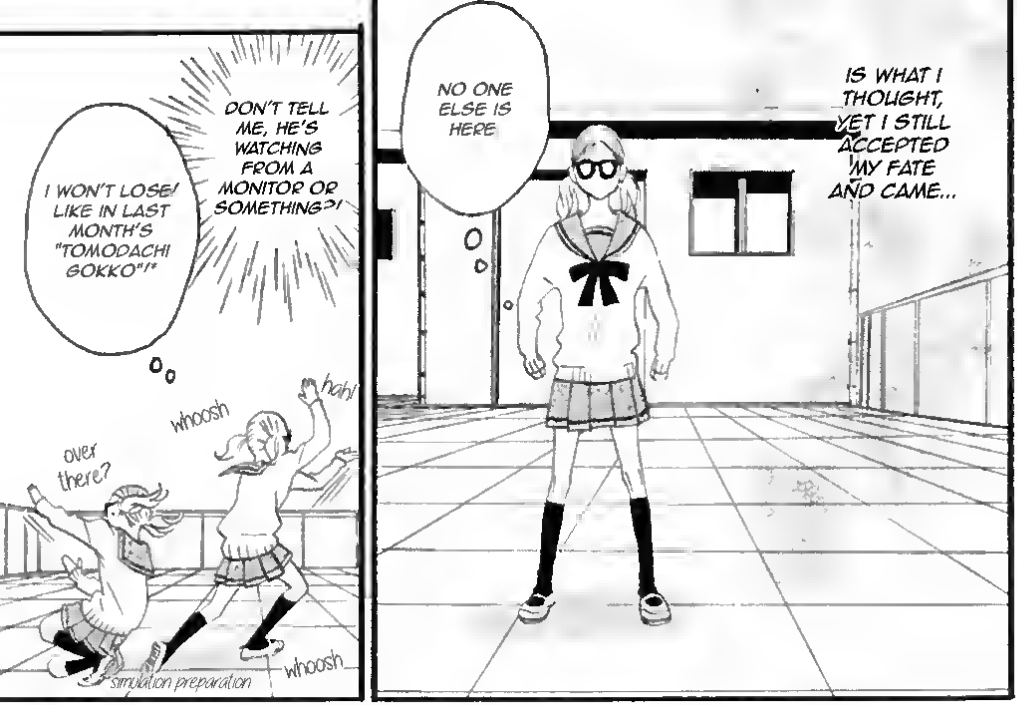
SWEET (16)

Glasses, Delinquency and
Red Bean Yogurt Sandwich

TOKIWA NANAMI-SAMA,
I LIKE YOU.
TOMORROW, PLEASE COME TO THE ROOF AFTER SCHOOL
1-4 OKANO KUU
IT MUST BE A PUNISHMENT.
IT'S GOT TO BE A NEW FORM OF PRANKING!
HOW RUDE THIS IS CLEARLY A LOVE LETTER
WANT PROOF FROM THE MANGA?
NO-ZOMI.

WE'RE TWINS, SO I KNOW IT.
HAVE SOME CONFIDENCE IN YOURSELF
BUT
THAT WAS A JOKE, BUT
I THINK THAT THIS PERSON WAS SURELY CHARMED BY THE STRONG POINTS IN NANAMI'S HEART
HE HAS THE SHORTEST TEMPER OF ALL, WITH DANGEROUS RUMOURS ABOUT HIM.
TO BE A PERSON FROM KURIBAYASHI AND AZUKIHARA'S GROUP OF RASCALS.
OKANO KUU IS KNOWN


NOTHING MORE THAN A PRANK OR PUNISHMENT
SUCH A PERSON SENDING A LETTER TO A GLASSES GIRL LIKE ME IS


I WON'T LOSE! LIKE IN LAST MONTH'S "TOMODACHI GOKKO"!*
DON'T TELL ME, HE'S WATCHING FROM A MONITOR OR SOMETHING?!
whoosh
over there?
hah!
whoosh
simulation preparation
NO ONE ELSE IS HERE
IS WHAT I THOUGHT, YET I STILL ACCEPTED MY FATE AND CAME...

* TNP: TOMODACHI GOKKO IS A SHOUJO MANGA BY MOMOCHI REIKO SERIALIZED IN DESSERT LIKE SUGARS

HE-
HE CAME!!
バターン
SFX: SLAM
...

DID YA READ THE LETTER?
EH,
UH, AH, YES!
SO,
YOUR ANSWER?
EH?
It wasn't a joke.
HUH?
...
SO,

BUT IT'S THAT OKANO, RIGHT? ARE YOU SURE IT'S OKAY?
BUT, YOU CAN STOP AT BEING FRIENDS, THOUGH.
Well, that's what I meant
FROM FRIENDS, HUH?
IF ANYTHING HAPPENS YOU HAVE TO SAY SO!
Got it?!
IT'S FINE, BUT MAYBE HE REALLY IS MAKING FUN OF ME.
Nozomi is a good friend
TOKI-WA!
HE'S CALLING...
IT'S TIME FOR LUNCH.

TH-
THANKS FOR THE FOOD...
GOOD BYE, MY PEACE-FUL DAYS...

munch munch
WHAT IS THAT?
AH, IT'S NOT LIKE THERE'S ANY MEANING TO IT.
I JUST THOUGHT THAT IF WE'RE FRIENDS, CONVERSATION IS NEEDED.
...
RED BEAN YOGURT SANDWICH...

TH-THANKS
HERE
YOU WANT?
EH?!
IS THAT YUMMY?
nom
WAIT, HE EATS UNEXPECTEDLY CUTE THINGS, HUH?
...
And kind of vexing
YUMMY.
RIGHT?!

YOU GOTTA DRAIN THE WATER FROM THE YOGURT SO IT WON'T BE SOGGY, RIGHT?!
gasps
turns
THIS PERSON IS UN-EXPECTEDLY
CUTE?
WELL, NOT "UNEXPECTEDLY", SINCE THIS IS THE REALITY OF OKANO-KUN.
TOKIWA-SAN.

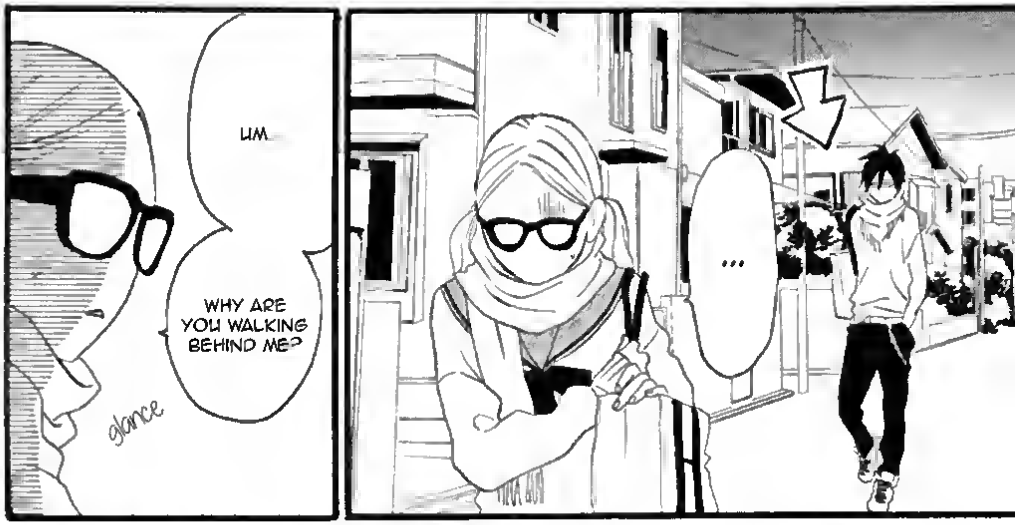
KURIBA-YASHI-KUN AND AZUKIHARA-KUN...
HEY THERE.
HELLO.
SORRY, OKANO-KUN KEEPS BOTHERING YOU.
THAT LATE BLOOMER'S NOT GOOD AT TALKING
YEAH
KURIBA-YASHI-KUN IS A SMOOTH TALKER
HE REWROTE THAT LETTER A NUMBER OF TIMES
hmm
AND WHEN IT WAS TIME TO CONFESS, HE WAS SHAKING A LOT
It went well, it went well
clunk
creak
AH.
BUT, THAT GUY HAS ALWAYS LIKED TOKIWA, SO I'M HAPPY

HEY, YOU GUYS!
SO THAT'S IT.
WHAT ARE YOU DOING OVER THERE?!
'KAY, WE'RE GONNA GO NOW!
CRAP, LET'S GO, KURI-RIN

I'LL SEND YOU HOME
THIS PERSON

tum
haaah
haaah

TO ME.
CONFESSED

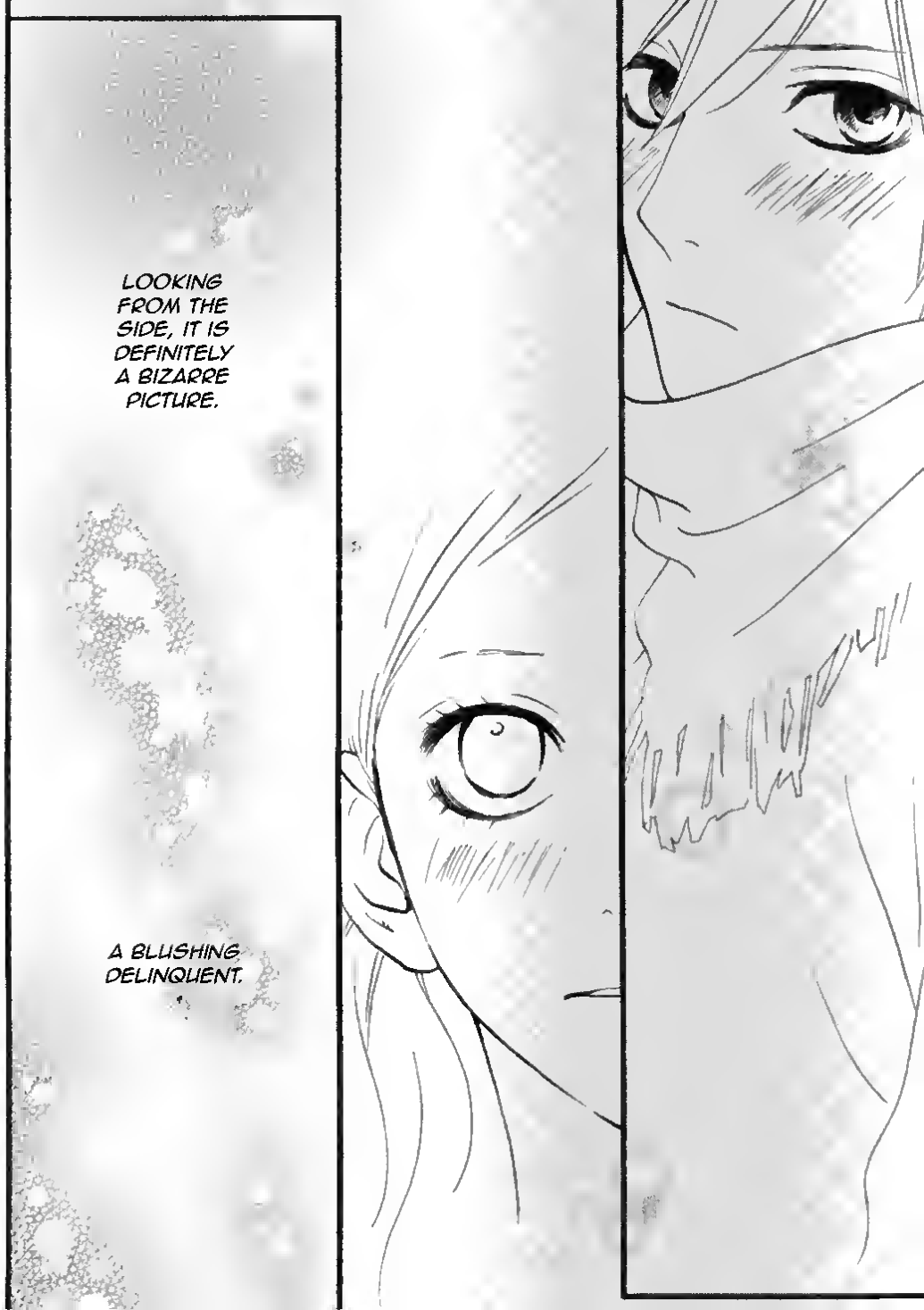

UM...
WHY ARE YOU WALKING BEHIND ME?
glance
...

creak
clank
...
AT LEAST WALK NEXT TO ME, PLEASE
YOU LOOK LIKE YOU'RE STALKING ME
o.o
A-ALRIGHT
WHAT ENEMY?!
IT'S THE MOST DANGEROUS SINCE ENEMIES CAN TAKE YOU FROM BEHIND

SFX: PWAAH
WAS THAT LETTER REAL?
UM,
WHA-
BECAUSE, I'M PLAIN
I DON'T HAVE ANY REDEEMING FEATURES
NONETHELESS, WHY ME ESPECIALLY?

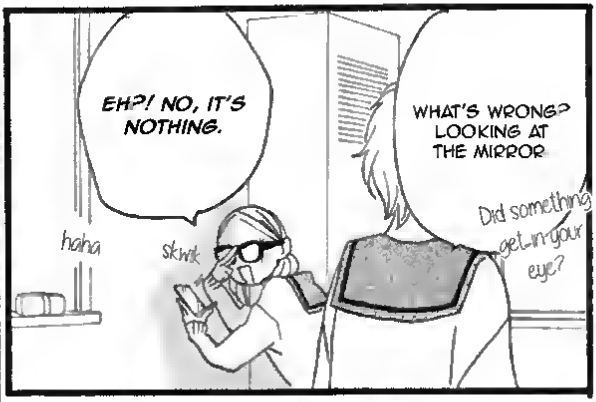
...
IS A LITTLE GREEN, RIGHT? YOUR LEFT EYE.
...YOUR EYE
YOU-
YOU SAW IT?!
'CUZ I HAVE 2.8 VISION.*
So hot!
FROM THE BEGINNING, IT WAS JUST UNUSUAL
*T/N: CRAZY EAGLE EYES THERE, KID. SCIENCE CORNER BY KEI: 2.8= ABOUT 20/7, MEANING THE AMOUNT OF DETAIL HE CAN SEE 20 METRES AWAY IS THE SAME AS THE AMOUNT OF DETAIL A PERSON WITH 20/20 VISION CAN SEE FROM 7 METRES AWAY. HAWKS HAVE ABOUT 20/2 VISION, IN COMPARISON.

...
OTHER THAN NOZOMI, NO ONE ELSE HAS EVER NOTICED THOUGH.
THEN I NOTICED THAT I LOOKED AT MORE THAN JUST THOSE EYES.
IT'S FINE IF IT'S ONLY ME.

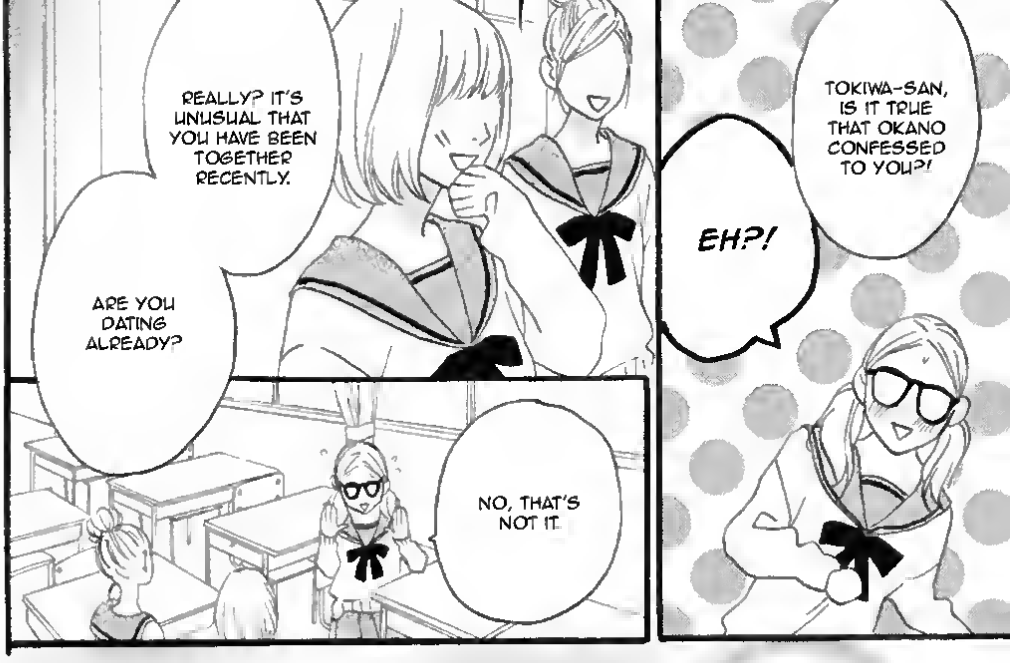

LOOKING FROM THE SIDE, IT IS DEFINITELY A BIZARRE PICTURE.
A BLUSHING DELINQUENT.

FURTHERMORE, A BLUSHING, PLAIN GIRL.
AND

AS I THOUGHT, IT'S EM-BARRASSING WITHOUT MY GLASSES.
AH,
THERE SHE IS TOKIWA-SAN

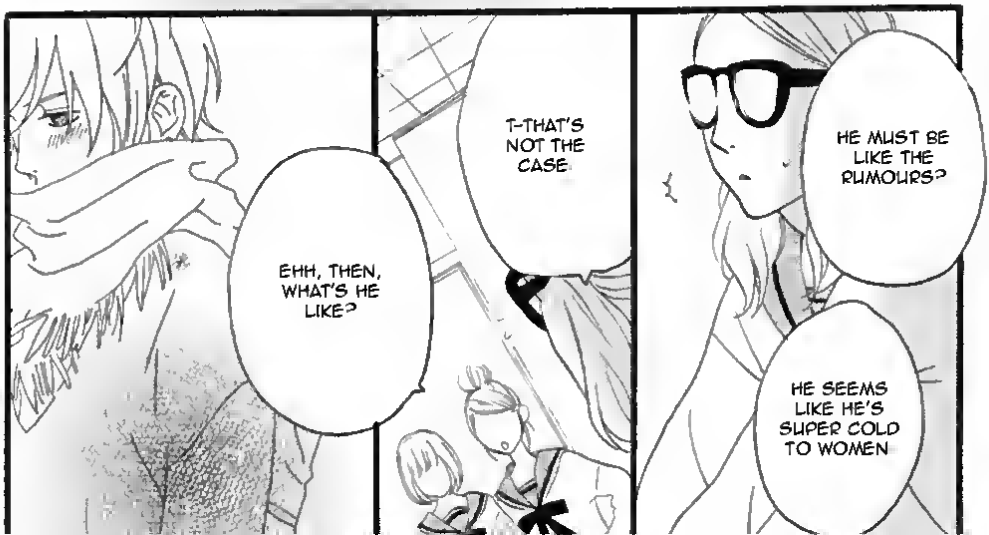

EH?! NO, IT'S NOTHING.
WHAT'S WRONG? LOOKING AT THE MIRROR
haha
skwk
Did something get in your eye?

hm


TOKIWA-SAN, IS IT TRUE THAT OKANO CONFESSED TO YOU?!
EH?!
REALLY? IT'S UNUSUAL THAT YOU HAVE BEEN TOGETHER RECENTLY.
ARE YOU DATING ALREADY?
NO, THAT'S NOT IT.

I'M NOT GOOD WITH THESE KIND OF QUESTIONS.

SPEAKING OF WHICH, WHAT TYPE OF GUY IS OKANO?

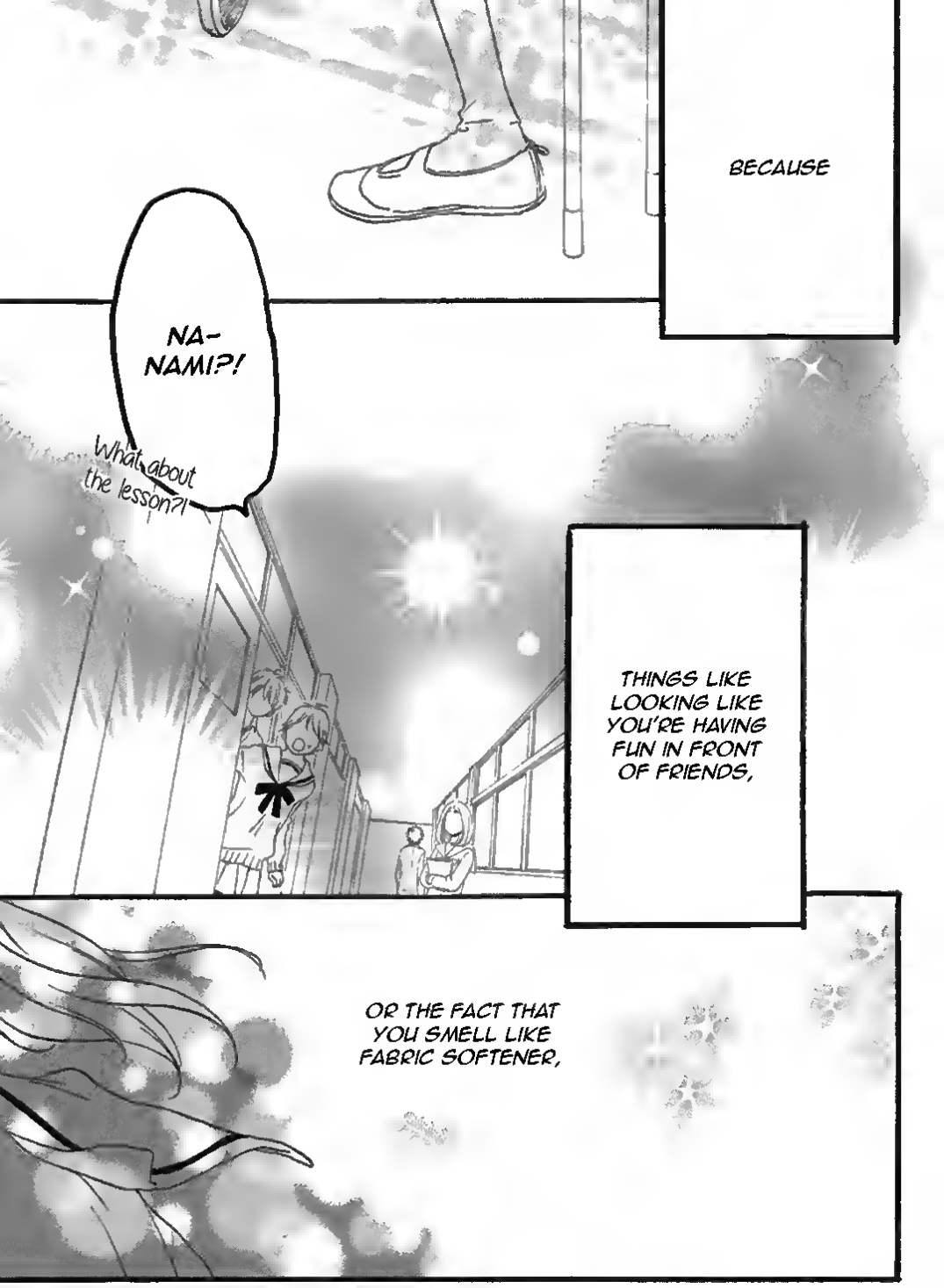


I DON'T
REALLY WANT TO TELL OTHER PEOPLE.
SO HE REALLY IS WEIRD.
NORMAL.
NOTHING SPECIAL.
HEY YOU!
PERHAPS HE'S THREATENING YOU, OR SOMETHING?
NO-
TOKIWA-SAN, YOU'RE NOT REALLY BAD, ARE YOU?

THE WARNING BELL RANG ALREADY
DON'T JUST STAND THERE
EH?

NO WAY.
Waaah, crap
...
LIM!
WELL, I'M SORRY.

I don't know anything!
Scary!
I WON'T FOLLOW YOU AROUND ANYMORE.
bang
Eek!
THAT'S NOT IT.
YOU'RE WRONG.
rattle
NANAMI?


BECAUSE
NA-
NAMI?!
What about the lesson?!
THINGS LIKE LOOKING LIKE YOU'RE HAVING FUN IN FRONT OF FRIENDS,
OR THE FACT THAT YOU SMELL LIKE FABRIC SOFTENER,

TNR: TAKAKURA KEN WAS AN EXTREMELY POPULAR JAPANESE ACTOR, WHO PLAYED MANY YAKUZA (GANSTER) ROLES.
OR YOUR AWKWARDNESS LIKE TAKAKURA KEN,*
OR MY EYES,
OR YOUR SUPER SHYNESS.
OKANO-KUN!
GULP
GO SOMEWHERE ELSE.
UM, I...
YOU'RE ANNOYING.

plonk
WHAT
ARE YOU-
huff
huff

E-
EARLIER, I
DIDN'T WANT TO TELL THEM
ABOUT THE RED BEAN YOGURT SANDWICH
AND THE GOOD PARTS OF OKANO-KUN AND THE KIND OF SCARY ONES.

ONLY ME
KNOWING ALL OF THAT IS FINE.
kiss

I DON'T CARE IF YOU LAUGH.

BECAUSE WE SURELY MET IN AN UNUSUAL WAY.

CHAPTER 16 - END

WE'RE RECRUITING!

join us and help us produce more manga scans!!

eien scans wants youuuu!

seeking:
translators
cleaners
typesetters

contact:
http://eien-scans.tumblr.
eiensconlations@gmail.
or PM mayuka @ myanimel